



IO1: MMM Teaching Plan

**MMM – MIGRANT
MENTORSHIP MODEL**

CODICE DI RIFERIMENTO :
2017-1-SI01-KA204-035587



Marzo 2019



PROGRAMMA DI INSEGNAMENTO MMM

Introduzione

Sviluppare un curriculum internazionale risulta essere un compito molto difficile in Europa, nonostante si tratti di uno spazio politico, storico ed educativo relativamente simile. Infatti, accanto a sistemi educativi organizzati centralmente, come in Italia e Francia, esistono sistemi federali quali i "Bundesländer" della Germania.

Nel frattempo, in alcuni paesi, l'architettura di studio della riforma di Bologna sta influenzando lo sviluppo del curriculum nelle scuole secondarie inferiori e superiori.

I curricula altamente sofisticati di questi programmi educativi non sono un modello adatto per questo progetto.

In questo progetto ERASMUS, abbiamo sviluppato e testato la formazione di mentori con un background migratorio che accompagnano e consigliano altri migranti e rifugiati al loro arrivo nel nuovo paese, con lo scopo di facilitare l'integrazione dei nuovi arrivati nei paesi di accoglienza.

Abbiamo quindi elaborato un curriculum che comprende i concetti e le metodologie principali, insieme ad una scansione temporale indicativa, facile da comprendere e da implementare.

Tutti i partner del progetto, che lavorano da anni con persone svantaggiate, si sono resi conto che con questo tipo di utenti non è possibile seguire uno schema rigido. Ciò che ha funzionato perfettamente con un gruppo (attività, immagini, contenuti) può rivelarsi completamente sbagliato con un altro gruppo.

Ecco come deve essere interpretato questo curriculum: ci sono suggerimenti, strutture di base, metodi e contenuti che devono essere continuamente adattati in base alle diverse esperienze.

**ALFABETIZZAZIONE – livello base**

Risultato formativo	Contenuti, attività e metodi	Suggerimenti per l'insegnamento
1. Introduzione alla grammatica di base Durata: 3 ore	Lezione teorica: <ul style="list-style-type: none">• Introduzione all'alfabeto e alla pronuncia• Introduzione a pronomi, nomi, verbi e tempo (presente e passato)• Introduzione alla costruzione della frase, ordine delle parole, congiunzioni• Introduzione ai numeri• Vocabolario di base, creazione di brevi frasi Esercizi: <ul style="list-style-type: none">• Giochi di carte con immagini• Cantare la canzone dell'alfabeto ABC• Dire i numeri e la data	<i>I mentori sono invitati a verificare la conoscenza preesistente del paese ospitante.</i> <i>La teoria dovrebbe essere accompagnata da una sorta di dimostrazione visiva.</i> <i>Il mentore dovrebbe concentrarsi sull'insegnare ai partecipanti un vocabolario pertinente ed incoraggiarli ad usare ausili di traduzione.</i> <i>Quando possibile, deve essere preso in considerazione il contesto culturale dei migranti.</i> <i>Le attività includono esercizi orali, dialogo nelle situazioni di vita quotidiana ed esperienze.</i>



<p>2. Identificazione personale / Famiglia e relazioni personali</p> <p>Durata: 3 ore</p>	<p>Lezione teorica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Rispondere a semplici domande su dettagli personali e famiglia• Presentarsi• Comprendere un numero molto limitato di parole e le frasi più comuni (saluti...)• Data e luogo di nascita• I membri della famiglia e le relazioni• Informazioni di base sul paese ospitante <p>Esercizi:</p> <ul style="list-style-type: none">• Chi sono io e da dove vengo• Compilare un modulo con i dati personali• Esercitazioni utilizzando fogli di lavoro, giochi da tavolo e giochi online• Giochi di ruolo, lavoro di gruppo	<p><i>Il mentore dovrebbe concentrarsi sull'insegnare ai partecipanti il vocabolario di base e cercare di applicare la conoscenza alle situazioni quotidiane.</i></p> <p><i>Il mentore dovrebbe tenere conto delle esigenze dei partecipanti.</i></p> <p><i>Il mentore dovrebbe incoraggiare i partecipanti ad esprimersi attraverso la comunicazione non verbale.</i></p>
<p>3. Emozioni / parti del corpo</p> <p>Durata: 3 ore</p>	<p>Lezione teorica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Le parole per esprimere emozioni e sentimenti (fa male, felice, arrabbiato ...)• Le frasi educate (Grazie, per favore, ancora, abbastanza ...)• Le principali parole mediche (pastiglie, sciroppo, gocce, ...)• Le parti del corpo (testa, caviglia, ginocchio, gomito) <p>Esercizi:</p> <ul style="list-style-type: none">• Role play, lavoro di gruppo, discussione• Attività di osservazione, sensazione e percezione• Esempi pratici usando scenari di vita quotidiana	



<p>4. In negozio a comperare qualcosa</p> <p>Durata: 3 ore</p>	<p>Lezione teorica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Vocabolario di base su cibi e bevande, frutta, verdura, carne e pesce• Come comprare o vendere cose• Contare fino a 10• Ordinare cibo e bevande al ristorante• Come pagare il conto <p>Esercizi:</p> <ul style="list-style-type: none">• Role play e lavoro di Gruppo• Lavorare con immagini, foto, mappe• Giochi con i numeri• Esempi pratici in situazioni reali	<p><i>I mentori dovrebbero verificare le conoscenze preesistenti.</i></p> <p><i>I mentori e gli studenti cercano di trovare esempi di applicazione pratica nella vita reale.</i></p> <p><i>Quando possibile e pertinente, dovrebbe essere preso in considerazione il contesto culturale dei migranti.</i></p>
<p>5. Le domande di base:</p> <ul style="list-style-type: none">- Dove?- Come?- Cosa?- Perché?- Quanto?- Quanti? <p>Direzioni</p> <p>I colori, i numeri</p> <p>Durata: 3 ore</p>	<p>Lezione teorica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Chiedere informazioni (Dov'è la stazione degli autobus? Dov'è l'ospedale più vicino? Dove posso far riparare gli occhiali? Ecc.)• Cercare/chiedere assistenza o aiuto• Le direzioni (su, giù, destra, sinistra...)• I colori ed il loro significato (rosso: fermarsi; giallo: pericolo; verde: puoi andare; sicurezza) <p>Esercizi:</p> <ul style="list-style-type: none">• Brainstorming• Role play• Lavorare con i post-it• Esercizi pratici con oggetti e fogli di lavoro	<p><i>Quando possibile e pertinente, dovrebbe essere preso in considerazione il contesto culturale dei migranti.</i></p>



<p>6. Lavoro e professioni / Percorso educativo</p> <p>Durata: 3 ore</p>	<p>Lezione teorica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Cercare lavoro• Il colloquio di lavoro• Le esperienze lavorative• Esperienze di educazione formale e informale• Prepararsi al colloquio di lavoro• Regole di comportamento nel colloquio di lavoro <p>Esercizi:</p> <ul style="list-style-type: none">• Role play• Colloquio	<p><i>Il mentore dovrebbe incoraggiare i partecipanti a trovare esempi dalla propria esperienza e insegnare loro le tecniche di calcolo approssimativo delle percentuali senza calcolatrice.</i></p> <p><i>Quando possibile e pertinente, dovrebbe essere preso in considerazione il contesto culturale dei migranti.</i></p>
<p>7. Salute e sicurezza sociale</p> <p>Durata: 3 ore</p>	<p>Lezione teorica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Igiene e assistenza sanitaria• Protezione della salute personale• Bambini e cure (scuola materna, scuola)• Il sistema e i diritti dell'assistenza sociale• Diritti umani <p>Esercizi:</p> <ul style="list-style-type: none">• Dimostrazione di igiene e cura personale• Role play• Lavoro con immagini e dispositivi elettronici,• Risolvere problemi pratici in situazioni di vita quotidiana• Attività di osservazione, percezione e sensazione	<p><i>Il mentore dovrebbe incoraggiare i partecipanti a trovare vari esempi di tabelle provenienti da fonti diverse e a discutere lo scopo delle informazioni.</i></p> <p><i>Quando possibile e pertinente, dovrebbe essere preso in considerazione il contesto culturale dei migranti.</i></p>



<p>8. Vita sociale e hobby</p> <p>Durata: 3 ore</p>	<p>Lezione teorica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Trovare le informazioni necessarie e rilevanti• Imparare ad orientarsi• Conoscere le istituzioni pubbliche e il loro ruolo nella vita quotidiana (Comune, unità amministrative, polizia, servizi per l'impiego, istituzioni educative)• Scoprire la cultura tradizionale italiana, il cibo, le tradizioni• Comportarsi nella società (saluti, abbigliamento...) <p>Esercizi:</p> <ul style="list-style-type: none">• Role play, lavoro di gruppo• Risolvere problemi pratici in situazioni di vita quotidiana• Visita ai luoghi dove poter trovare le informazioni di cui hanno bisogno	<p><i>Quando possibile e pertinente, dovrebbe essere preso in considerazione il contesto culturale dei migranti.</i></p> <p><i>I mentori e gli studenti cercano di trovare il maggior numero di esempi di uso pratico nella vita reale.</i></p>
------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

TOTALE: 24 ore

**COMPETENZE ARITMETICO-MATEMATICHE – Livello base**

Risultato formativo	Contenuti, attività e metodi	Suggerimenti per l'insegnamento
1. Il valore dei numeri Durata: 2 ore	Lezione teorica: <ul style="list-style-type: none">• Introduzione alla scala numerica• Organizzare i numeri nell'ordine corretto dal più basso al più alto e viceversa• Come combinare i numeri per ottenere numeri più alti (centinaia, migliaia ...) Esercizi: <ul style="list-style-type: none">• Organizzare i numeri nell'ordine corretto dal più basso al più alto e viceversa• Contare persone, cose ...• Esercizi con l'uso di fogli di lavoro, giochi da tavolo e giochi online	<i>I mentori dovrebbero verificare le conoscenze preesistenti.</i> <i>La teoria dovrebbe essere accompagnata da dimostrazioni visive.</i> <i>Il mentore dovrebbe concentrarsi sull'insegnare ai partecipanti il vocabolario pertinente e incoraggiarli a usare ausili di traduzione.</i> <i>Quando possibile e pertinente, dovrebbe essere preso in considerazione il contesto culturale dei migranti.</i>



<p>2. Le parti di un intero</p> <p>Durata: 2 ore</p>	<p>Lezione teorica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Introduzione alla relazione tra le parti del tutto: un numero maggiore di parti nel complesso risulta in parti singole più piccole <p>Esercizi:</p> <ul style="list-style-type: none">• Determinazione e misurazione delle parti del tutto• Stima del tasso di rateizzazione per un prestito bancario a interesse zero (periodo di tempo più lungo significa tassi più bassi ...)• Esercitazione con l'uso di fogli di lavoro e giochi online	<p><i>I mentori dovrebbero verificare le conoscenze preesistenti.</i></p> <p><i>Il mentore dovrebbe concentrarsi sull'insegnare ai partecipanti il vocabolario di base relativo a parti del tutto nella lingua del paese ospitante e cercare di applicare la conoscenza alle situazioni quotidiane.</i></p> <p><i>Quando possibile e pertinente, dovrebbe essere preso in considerazione il contesto culturale dei migranti.</i></p>
<p>3. Operazioni matematiche di base e uso pratico</p> <p>Durata: 2 ore</p>	<p>Lezione teorica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Introduzione alle quattro operazioni matematiche di base: addizione, sottrazione, moltiplicazione, divisione• Dimostrazione di addizione, sottrazione, moltiplicazione, divisione usando vari ausili <p>Esercizi:</p> <ul style="list-style-type: none">• Risolvere problemi matematici elementari legati alla vita quotidiana• Esercizi con l'uso di oggetti e fogli di lavoro	<p><i>I mentori dovrebbero verificare le conoscenze preesistenti.</i></p> <p><i>I mentori e gli studenti cercano di trovare esempi di applicazioni pratiche nella vita reale.</i></p> <p><i>Quando possibile e pertinente, dovrebbe essere preso in considerazione il contesto culturale dei migranti.</i></p>



<p>4. Le operazioni matematiche di base e l'uso della calcolatrice, del cellulare, tablet o computer</p> <p>Durata: 3 ore</p>	<p>Lezione teorica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Introduzione a dispositivi e strumenti• Dimostrazione delle operazioni matematiche di base con l'aiuto di una calcolatrice su vari dispositivi• <p>Esercizi:</p> <ul style="list-style-type: none">• Esercizi pratici basati su fogli di lavoro ed esempi tratti dalla vita quotidiana• Familiarizzare con i diversi dispositivi da soli o con il supporto del mentore	<p><i>In caso di problemi con la disponibilità dei dispositivi, utilizzare solo quelli a cui si ha accesso.</i></p> <p><i>Il mentore dovrebbe considerare in che misura i partecipanti hanno familiarità con l'utilizzo dei dispositivi ed adattare il processo alle esigenze dei partecipanti.</i></p> <p><i>Quando possibile e pertinente, dovrebbe essere preso in considerazione il contesto culturale dei migranti.</i></p>
<p>5. Le percentuali</p> <p>Durata: 2 ore</p>	<p>Lezione teorica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Introduzione al concetto di percentuale• Quando e perchè le percentuali sono utili nella vita quotidiana• Come calcolare le percentuali <p>Esercizi:</p> <ul style="list-style-type: none">• Calcolo delle percentuali nella vita di tutti i giorni: sconti sui prezzi, tasso di inflazione• Risolvere esempi pratici con scenari di vita reale	<p><i>Il mentore dovrebbe incoraggiare i partecipanti a trovare esempi dalla propria esperienza e insegnare loro le tecniche di calcolo approssimativo delle percentuali senza calcolatrice.</i></p> <p><i>Quando possibile e pertinente, dovrebbe essere preso in considerazione il contesto culturale dei migranti.</i></p>



<p>6. Leggere e compilare semplici tavole statistiche. Calcolo del valore medio</p> <p>Durata: 2 ore</p>	<p>Lezione teorica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Introduzione a varie tabelle statistiche semplici• Spiegazione di come e perché utilizzare le tabelle, identificazione dei componenti della tabella <p>Esercizi:</p> <ul style="list-style-type: none">• Preparazione di una tabella semplice (partecipanti, età dei partecipanti, età media dei partecipanti)• Lettura dei dati casuali da varie tabelle	<p><i>Il mentore dovrebbe incoraggiare i partecipanti a trovare vari esempi di tabelle provenienti da fonti diverse e a discutere lo scopo delle tabelle.</i></p> <p><i>Quando possibile e pertinente, dovrebbe essere preso in considerazione il contesto culturale dei migranti.</i></p>
<p>7. Le diverse valute</p> <p>Durata: 2 ore</p>	<p>Lezione teorica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Spiegazione di cosa è il corso di scambio delle valute• Spiegazione di dove trovare il corso di scambio• Spiegazione di come calcolare la differenza di valore <p>Esercizi:</p> <ul style="list-style-type: none">• Calcolare il tasso di cambio per diverse somme di varie valute• Calcolare il prezzo di un articolo nella valuta e nel paese di origine dell'UE	<p><i>Quando possibile e pertinente, dovrebbe essere preso in considerazione il contesto culturale dei migranti.</i></p> <p><i>Se possibile, il mentore dovrebbe presentare vari convertitori di valuta online.</i></p>



<p>8. Leggere le distanze sulla mappa</p> <p>Durata: 2 ore</p>	<p>Lezione teorica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Come leggere una mappa• Come vengono rappresentate le distanze su una mappa <p>Esercizi:</p> <ul style="list-style-type: none">• Calcolo della distanza dal punto A al punto B su mappe a diversa scala di rappresentazione• Uso di google maps – calcolo delle distanze tra diversi luoghi scelti a caso	<p><i>Quando possibile e pertinente, dovrebbe essere preso in considerazione il contesto culturale dei migranti.</i></p>
<p>9. Alcuni termini geometrici: lunghezza, larghezza, circonferenza, area. Calcolo e misurazione.</p> <p>Durata: 3 ore</p>	<p>Lezione teorica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Spiegazione dei termini e della dimostrazione con oggetti fisici• Introduzione a varie unità metriche (cm, dm, m) e alla misurazione• Introduzione alle formule di base per circonferenza e area <p>Esercizi:</p> <ul style="list-style-type: none">• Calcolo di circonferenza e area di alcune figure geometriche• Calcolo dell'area delle pareti dell'aula	<p><i>Quando possibile e pertinente, dovrebbe essere preso in considerazione il contesto culturale dei migranti.</i></p> <p><i>Dovrebbero essere utilizzati ausili visivi e fisici.</i></p> <p><i>I mentori dovrebbero includere degli strumenti di misurazione del processo.</i></p> <p><i>I mentori dovrebbero incoraggiare i partecipanti a pensare a usi pratici di questa conoscenza per la vita di tutti i giorni.</i></p>



<p>10. Descrivere le principali figure geometriche: sfera, cubo, cono...</p> <p>Durata: 2 ore</p>	<p>Lezione teorica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Spiegazione dei termini relativi a vari corpi geometrici• Descrizione delle diverse caratteristiche dei corpi geometrici e i termini per descriverli <p>Esercizi:</p> <ul style="list-style-type: none">• Identificazione di vari corpi e forme di oggetti nella vita reale• Produzione di corpi geometrici da carta o cartone• Ricerca di esempi di corpi geometrici in natura (naturali o artificiali)	<p><i>I mentori dovrebbero usare oggetti che sono caratteristici del paese di accoglienza e dei paesi di provenienza degli studenti.</i></p>
<p>11. Dividere e combinare varie quantità in un dato rapporto</p> <p>Durata: 2 ore</p>	<p>Lezione teorica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Spiegazione della terminologia• Dimostrazione di vari rapporti in situazioni reali <p>Esercizi:</p> <ul style="list-style-type: none">• Calcolare il rapporto uomini/donne nel gruppo, sedie e tavoli nell'aula	<p><i>Quando possibile e pertinente, dovrebbe essere preso in considerazione il contesto culturale dei migranti.</i></p> <p><i>I mentori dovrebbero incoraggiare i partecipanti a pensare a usi pratici di questa conoscenza per la vita di tutti i giorni.</i></p>

TOTALE: 24 ore



COMPETENZE INFORMATICHE – Livello Base

NOTE GENERALI

Ai mentori migranti dovrebbero essere fornite istruzioni con mappe di attività su come organizzare un'aula, come pianificare un compito e una valutazione.

Dovrebbero essere valutate le conoscenze preesistenti, meglio se attraverso un test. Dovrebbe inoltre essere incoraggiato un ruolo attivo da parte degli studenti nella propria valutazione (autovalutazione). È importante ricordare che l'uso delle TIC non consiste nel mero accesso e uso, ma che si tratta di un processo di appropriazione.

L'introduzione all'architettura del computer (hardware, software, reti) dovrebbe essere adattata alle conoscenze pregresse dei partecipanti. Dopo la conoscenza iniziale del PC, i partecipanti dovrebbero progredire per apprendere qualcosa di rilevante in base ai loro interessi personali e ai loro reali bisogni. L'insegnamento delle competenze informatiche richiede contenuti e programmi aperti, flessibili, personalizzati e regolarmente aggiornati.

L'aula dovrebbe essere dotata di alcuni pc per permettere ai partecipanti di fare i loro esercizi da soli. Se questo non è possibile, dovrebbe essere usato per scopi didattici e integrato con materiale stampato, almeno un pc / tablet / telefono cellulare.

BUONE PRATICHE E ALCUNE RIFLESSIONI

- Attività in cui l'informatica svolge un ruolo primario consentendo l'accesso a materiali, Internet, all'alfabetizzazione digitale e acquisizione delle competenze o sostenendo attività mirate (ricerca di un lavoro, apprendimento di una nuova lingua, supporto per la formazione permanente).
- Attività in cui l'informatica svolge un ruolo strumentale poiché il suo utilizzo ha un impatto sull'economicità di alcune attività (ad esempio tutte le funzioni di comunicazione) o aggiungono un valore specifico (ad esempio anonimato, privacy e sensibilizzazione a distanza nei servizi di consulenza critica) sebbene non costituiscano il suo obiettivo principale.
- Poiché i giovani dimostrano di essere generalmente più esperti ed interessati all'informatica, alcune iniziative sociali si focalizzano su di loro affinché si prestino volontariamente ad insegnare l'informatica ad altri gruppi a rischio di esclusione digitale, come anziani, migranti, donne.
- Un altro gruppo interessante di pratiche sono quelle che forniscono un'intera serie di servizi (ricerca di casa, formazione, abilità informatiche, ricerca di lavoro e di casa, tempo libero, ecc.) adottando un approccio olistico per sostenere la varietà di bisogni sociali espressi dagli utenti particolarmente a



rischio di esclusione, come minori migranti non accompagnati o richiedenti asilo. Un approccio olistico che valorizza la diversità culturale utilizzando l'informatica tiene conto dell'insieme dei bisogni (sociali, culturali, economici) che interessano gli immigrati e altri soggetti (come amministrazioni pubbliche, organizzazioni del terzo settore), piuttosto che concentrarsi solo su una parte.

- Incoraggiare i partecipanti a condividere i ricordi relativi ai percorsi di immigrazione, alle esperienze e alle percezioni della società ospitante e di altri soggetti. Lavorare su questi temi spesso migliora il capitale sociale dei partecipanti e le loro possibilità di impegnarsi in una cittadinanza attiva.
- Considerare l'introduzione in alcuni paesi dell'UE della lingua e di altri requisiti "culturali" per l'ammissione, la residenza ecc.. Alcune organizzazioni hanno iniziato la formazione per preparare i migranti agli "esami di integrazione".
- Non è raro che le donne migranti che non lavorano e non parlano la lingua del paese ospitante rimangano la componente più isolata della famiglia e, volontariamente o involontariamente, contribuiscano a una socializzazione problematica per la loro prole. Mentre i loro mariti sono al lavoro e i loro figli a scuola (dove entrambi hanno un'esposizione alla cultura e alla lingua del paese ospitante), le donne rimangono a casa, spesso in un quartiere etnico e guardano programmi televisivi dal loro paese d'origine grazie alle antenne paraboliche.



Risultato formativo	Contenuti, attività e metodi	Suggerimenti per l'insegnamento
<p>1. Conoscenze di base di hardware, software, reti</p> <p>Durata: 2 ore</p>	<p>Lezione teorica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Introduzione alla conoscenza di base di hardware, software, reti• Breve introduzione sulla differenza tra l'utilizzo di dispositivi mobili e desktop e tra software commerciale e open source. Alcuni punti salienti su freeware, software gratuito, open source, shareware, servizi cloud <p>Esercizi:</p> <ul style="list-style-type: none">• Riconoscere i componenti del computer, le parti fisiche e tangibili del computer, le parti elettriche, elettroniche e meccaniche di un computer• Scegliere l'hardware e il software giusto / adatto in base alle esigenze dei partecipanti• Esercitarsi ad accendere / spegnere un dispositivo, utilizzare la tastiera / il mouse, archiviare file, installare e avviare un software, sfogliare siti Web, cercare contenuti, aprire un documento tramite un programma di elaborazione testi, stampare un documento, scaricare e modificare immagini e video• Esercitarsi utilizzando fotocamere, GPS e applicazioni di localizzazione• Esercitarsi su come mantenere in salute e prolungare la durata della batteria di un telefono / tablet / desktop	<p><i>Come inizio, si suggerisce di spiegare perché l'alfabetizzazione informatica è vitale nel mondo di oggi e in che modo incide in settori come comunicazione, istruzione, finanza, governo, sanità, scienza, editoria, viaggi, produzione.</i></p> <p><i>Spiegare che la tecnologia può accelerare o innescare il processo di integrazione dei migranti nelle loro società di accoglienza e in che modo la mancanza di competenze informatiche (digital divide) può essere una ragione rilevante delle loro lacune educative e occupazionali.</i></p> <p><i>Fornire una panoramica delle competenze informatiche necessarie per la vita moderna al di fuori del luogo di lavoro e a sostegno dell'istruzione e dello sviluppo.</i></p> <p><i>È preferibile collegare ad esempi concreti di vita quotidiana l'interazione tra hardware e software.</i></p>



<p>2. Apprendimento dell'uso di risorse online per tradurre dalle diverse lingue</p> <p>Durata: 2 ore</p>	<p>Lezione teorica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Introduzione ai traduttori disponibili online con particolare attenzione a Google Translator• Elenco di alcuni traduttori e app disponibili online tramite dispositivi desktop e mobili• Dimostrazione dei diversi tipi di traduzione come testo in testo, testo in audio, audio in testo, audio in audio <p>Esercizi:</p> <ul style="list-style-type: none">• Tradurre testi e audio da desktop e dispositivi mobili in tempo reale• Simulare situazioni della vita quotidiana come l'ambulatorio medico, le situazioni legali, il colloquio genitori-insegnanti a scuola	<p><i>I mentori dovrebbero evidenziare i vantaggi delle applicazioni online per la traduzione come strumento per superare qualsiasi situazione in cui la barriera linguistica ostacoli la comunicazione e come modalità per apprendere e migliorare la lingua del paese ospitante.</i></p> <p><i>Indicare come i migranti quando sono genitori spesso finiscono per dipendere dai loro figli per tradurre e interpretare sia la nuova cultura che la lingua in una serie di situazioni. Questo contesto può portare i bambini a sperimentare una maggiore responsabilità che a volte è positiva, ma a volte porta all'inversione di ruoli e ad altri problemi.</i></p> <p><i>Aprire possibilità di blog e aggiornamenti dei social media nella lingua del paese ospitante e aumentare l'inclusione e l'integrazione.</i></p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<p>3. Creazione di un account di posta elettronica e uso corretto</p> <p>Durata: 2 ore</p>	<p>Lezione teorica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Gli account di posta elettronica gratuiti più conosciuti e affidabili disponibili su Internet• Come configurare un account e-mail e tenerlo in sicurezza• Utilizzo appropriato della posta elettronica dal punto di vista della sicurezza <p>Esercizi:</p> <ul style="list-style-type: none">• Creare un account e-mail e configurazione iniziale di base• Inviare e ricevere un messaggio e-mail, visualizzare le e-mail inviate;• Verificare l'uso corretto di To, Cc, Bcc e Subject• Esercitazione con allegati a un messaggio e-mail, cartelle e filtri antispam, eliminare o archiviare e-mail, le cartelle di configurazione e i filtri e-mail	<p><i>I mentori dovrebbero sottolineare quanto è importante se non necessario avere un account e-mail nella vita di tutti i giorni (lavoro, burocrazia, abbonamento ai servizi online).</i></p> <p><i>L'account e-mail è necessario per compilare moduli online, per trovare informazioni e accedere ai servizi pubblici e socio-sanitari.</i></p> <p><i>Portare esempi specifici basati sugli interessi dei partecipanti.</i></p> <p><i>In caso di interesse da parte dei partecipanti è possibile andare oltre spiegando le funzionalità fornite da un account di posta elettronica (configurare un client con software opensource come Mozilla Thunderbird, utilizzare il calendario, la rubrica, l'integrazione tra dispositivi mobili...)</i></p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<p>4. Strumenti di comunicazione disponibili e come usarli, uso dei social media, Skype, WhatsApp</p> <p>Durata: 2 ore</p>	<p>Lezione teorica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Introduzione sull'uso di strumenti di comunicazione e applicazioni digitali per comunicare, scaricare contenuti, caricare contenuti creati da condividere• Introduzione ai social network esplorando i loro scopi e le loro differenze• Dimostrazione del controllo remoto di un altro PC tramite un'applicazione gratuita come TeamViewer <p>Esercizi:</p> <ul style="list-style-type: none">• Configurare un account Skype, configurare i parametri audio e video e privacy• Esercizio sul normale utilizzo di Skype e dimostrazione di funzionalità utili come condivisione del desktop, riunioni online, conferenze Web e trasferimento di file tra computer• Esercitazione sull'uso di WhatsApp• Impostare un account di social network, condividere post ed esplorare le funzionalità di base	<p><i>Un'attenzione particolare dovrebbe essere posta sulle applicazioni gratuite e su quelle disponibili in tutto il mondo.</i></p> <p><i>Sottolineare il modo in cui questi strumenti aiutano a rimanere in contatto con gli amici mantenendo l'aggiornamento sullo sviluppo politico, sociale e culturale del Paese di origine.</i></p> <p><i>Fornire infine una panoramica delle possibilità di creare e distribuire brevi video clip con strumenti screencast.</i></p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<p>5. Ricerca di informazioni su legislazione, doveri e diritti degli immigrati, documentazione legale necessaria</p> <p>Durata: 4 ore</p>	<p>Lezione teorica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Introduzione all'effettuazione di ricerche internet di base• Riconoscere l'affidabilità di una fonte di informazioni e distinguere i canali ufficiali e le notizie• Comprendere le normative nel Paese ospitante e mantenere aggiornate queste conoscenze, poiché le leggi e i regolamenti cambiano rapidamente <p>Esercizi:</p> <ul style="list-style-type: none">• Caccia al tesoro: ricercare informazioni online su determinati argomenti• Trovare e testare un'applicazione che può facilitare un processo burocratico solitamente gestito di persona• Cercare le informazioni rilevanti necessarie ai partecipanti su come ottenere il riconoscimento o un riconoscimento parziale della qualifica professionale conseguita nel paese di origine	<p><i>I mentori dovrebbero cercare di aumentare la motivazione per imparare a utilizzare le risorse disponibili.</i></p> <p><i>Descrivere le competenze necessarie per trovare le informazioni di cui hanno bisogno in un nuovo sistema economico, organizzativo e burocratico.</i></p> <p><i>Questo modulo ha anche lo scopo di aumentare la consapevolezza e l'accesso alle informazioni sui diritti/doveri legali per i migranti.</i></p> <p><i>Informazioni e risorse online (anche generate dall'utente) per supportare i migranti in una migliore integrazione.</i></p> <p><i>Ricerca di informazioni sulla cultura locale e sui servizi pubblici disponibili.</i></p> <p><i>Risorse per trovare un appartamento da affittare e prerequisiti necessari (permesso di soggiorno, permesso di lavoro).</i></p>
<p>6. Cercare corsi di lingua online o in classe, risorse di apprendimento come Open Educational Resources (OER).</p> <p>Durata: 2 ore</p>	<p>Lezione teorica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Introduzione sull'importanza di continuare ad apprendere• Informare sui corsi online che forniscono certificazioni ufficiali• Introduzione alle risorse educative aperte• Esercitazione su almeno un corso online, ad esempio testando la piattaforma Microsoft Digital Literacy <p>Esercizi:</p>	<p><i>Si consiglia ai mentori di evidenziare la possibilità di sviluppare competenze linguistiche e, in generale, di migliorare le proprie conoscenze attraverso corsi online e formazione IT.</i></p> <p><i>Sottolineare l'importanza di avere un computer e una connessione Internet a casa per supportare l'educazione dei loro figli.</i></p> <p><i>Evidenziare come le risorse online sull'educazione possono essere un modo per costruire reti di supporto</i></p>



	<ul style="list-style-type: none"> • Ricerca di corsi in classe in base agli interessi dei partecipanti • Ricerca, iscrizione e frequenza di un corso online • Esercitazione sulla ricerca di informazioni sugli standard di apprendimento in Europa come l'EQF (qualifica quadro europeo) e riflessioni sul riconoscimento delle qualifiche 	<p><i>sociale (fornendo anche informazioni sulle opportunità di lavoro) e un'opportunità di auto-apprendimento.</i></p> <p><i>Piattaforme e contenuti di e-learning per migliorare la comprensione della diversità interculturale.</i></p>
<p>7. Ricerca e usare siti web sulle opportunità di lavoro</p> <p>Durata: 2 ore</p>	<p>Lezione teorica:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Introduzione alla comprensione di base della ricerca e candidatura efficace per un lavoro • Comprendere le opportunità offerte dalle piattaforme di ricerca di lavoro • Iscrizione ad una piattaforma di ricerca di lavoro e compilazione del modulo di candidatura <p>Esercizi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Esercizi di ricerca di lavoro e compilazione del CV • Creazione e gestione di un profilo LinkedIn • Cercare e scegliere alcuni siti di offerte di lavoro adatti ai bisogni dei partecipanti e condurre ricerche di lavoro online • Invio di una candidatura e rispondere all'eventuale proposta di colloquio 	<p><i>I mentori dovrebbero rendere consapevoli i partecipanti su come internet può aiutare nella ricerca di lavoro.</i></p> <p><i>Potrebbe essere utile per aiutare a scrivere i loro cv con un elaboratore di testi e fornire le linee guida di base sulla presentazione di cv.</i></p> <p><i>Rendere consapevoli i partecipanti dell'importanza dei social network aziendali come linkedin.com per il networking, l'auto-promozione e la ricerca di lavoro.</i></p>



<p>8. Cercare e utilizzare risorse online utili per la burocrazia e la vita quotidiana</p> <p>Durata: 2 ore</p>	<p>Lezione teorica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Introduzione ai servizi di e-Government disponibili online, piattaforme relative a salute, burocrazia, documenti legali• Descrizione su come sfruttare appieno i servizi di e-government• Superare la paura dei migranti che una richiesta online non sia presa in considerazione: chiarire che i servizi di e-government ufficiali sono gli stessi di quelli forniti di persona <p>Esercizi:</p> <ul style="list-style-type: none">• Attraverso una ricerca online, trovare alcuni utili servizi di e-government disponibili nel paese ospitante• Iscrivere e provare a utilizzare almeno un servizio usando dati reali	<p><i>Migliorare l'accesso ai servizi pubblici menzionando le possibilità di prenotare online il rinnovo del permesso di soggiorno, i servizi sanitari, le ricette mediche, le visite mediche, i risultati delle analisi mediche, i voti delle scuole per bambini e le assenze.</i></p> <p><i>Indicare le applicazioni basate sull'ICT che riguardano la fornitura di assistenza domiciliare.</i></p> <p><i>Citare l'evoluzione delle città che stanno diventando più intelligenti (es: bike sharing attraverso le app).</i></p> <p><i>Breve panoramica di dispositivi mobili come: dispositivi fitness, assistenza sanitaria intelligente e connessa, dispositivi di controllo remoto, IoT (Internet of Things), stampanti 3d, domotica.</i></p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<p>9. Utilizzo di servizi bancari online, transazioni di e-commerce, utilizzo di carte di credito e servizi di pagamento come PayPal</p> <p>Durata: 4 ore</p>	<p>Lezione teorica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Introduzione ai servizi di pagamento online, pagamenti con carte di credito e servizi connessi, vantaggi e potenziali rischi del banking online• Introduzione alla gestione delle transazioni finanziarie da un computer• Diversi metodi di pagamento via Internet, descrizione di come effettuare un acquisto e-commerce• Capire che un'operazione eseguita con il pagamento virtuale ha lo stesso valore e le stesse conseguenze di quella realizzata con denaro contante <p>Esercizi:</p> <ul style="list-style-type: none">• Come controllare un conto bancario online• Come effettuare un pagamento, trasferire fondi, visualizzare estratto conto, richieste di prestito e transazioni• Foglio di calcolo e semplici applicazioni per tenere traccia delle spese• Esercizio sul simulatore di bancomat che mostra il processo di prelievo (link)	<p><i>I pagamenti online possono aiutare a risparmiare tempo, denaro e tenere traccia facilmente delle transazioni finanziarie. I partecipanti devono essere consapevoli che possono fare tutte le operazioni che erano soliti fare in banca e molte altre utilizzando i servizi online offerti dalle banche.</i></p> <p><i>Informare i partecipanti che la sicurezza delle transazioni è un grosso problema e che la criminalità informatica è in costante aumento.</i></p> <p><i>Le informazioni sull'account e le password potrebbero essere violate da persone non autorizzate se si adottano comportamenti inappropriati su Internet.</i></p> <p><i>Fornire alcuni suggerimenti sulle tendenze nei pagamenti attraverso app.</i></p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<p>10. Evitare le truffe online e come garantire un uso sicuro dei PC e dei social media</p> <p>Durata: 2 ore</p>	<p>Lezione teorica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Introduzione alla sicurezza personale sull'ICT menzionando antivirus e anti-malware, aggiornamenti di sistema e backup, navigazione web, gestione password, social network• Breve elenco delle truffe più comuni online e su come riconoscerle• Consigli pratici per migliorare la sicurezza digitale <p>Esercizi:</p> <ul style="list-style-type: none">• Esercizi per imparare a gestire la privacy e le impostazioni di sicurezza di base sulle applicazioni	<p><i>Informare sui comportamenti rischiosi sui social media e tutto ciò che riguarda l'ICT che può portare a minacce alla sicurezza e alla privacy.</i></p> <p><i>Informare i partecipanti su come evitare o ridurre i rischi relativi a salute, sicurezza e privacy per esposizioni prolungate a monitor, giochi online, social network.</i></p> <p><i>Utilizzare l'audio visivo con casi pratici di comportamento corretto per garantire la sicurezza digitale.</i></p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

TOTALE 24 ORE

**COMPETENZA SOCIALE- livello base**

Risultato formativo	Contenuti, attività e metodi	Suggerimenti per l'insegnamento
La competenza sociale: breve introduzione Durata: 1 ora	Esercizi di icebreaking	
1: Io Durata: 4 ore	Lezione teorica: <ul style="list-style-type: none">• Autovalutazione• Autodisciplina• Responsabilità individuale• Fiducia in sé stessi Esercizi: <ul style="list-style-type: none">• Giochi di ruolo• Giochi sociali• Pezzi teatrali	<i>I mentori devono preparare i partecipanti sui diversi modi di apprendere le competenze sociali del paese ospitante, sulle principali competenze sociali necessarie nel paese ospitante e sui simboli verbali e non verbali.</i>
2: Io e gli altri	Lezione teorica <ul style="list-style-type: none">• Empatia,• Rispetto e tolleranza• Apprezzamento	<i>I mentori devono considerare che i partecipanti, a causa delle loro diverse appartenenze religiose, sociali e culturali e del livello di socializzazione, devono imparare ad accettare le opinioni altrui senza riserve. I mentori devono anche</i>



Durata : 5 ore	<ul style="list-style-type: none">• Abilità comunicative (verbali, non verbali)• Il modello di comunicazione “a quattro orecchie”• Disponibilità al compromesso• Critica• Regole di comportamento <p>Esercizi:</p> <ul style="list-style-type: none">• Gestione del conflitto• Esercizi per comprendere i messaggi “a 4 orecchie”• Role game	<i>essere in grado di trasmettere questo atteggiamento in modo convincente.</i>
3: Collaborazione Durata : 5 ore	<p>Lezione teorica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Lavoro di gruppo• Capacità di collaborare• Voglia di imparare• Disponibilità all'integrazione• Capacità di scambiare informazioni• Conflitto e critica• Regole di comportamento <p>Esercizi:</p> <ul style="list-style-type: none">• Valutazione di testi• Lavoro di gruppo• Role game	<i>Ove possibile, il mentore dovrebbe tenere conto delle diverse precondizioni dei partecipanti e del loro livello di socializzazione rispetto all'obiettivo dell'unità di apprendimento.</i>



<p>Module 4: Leadership</p> <p>Durata : 5 ore</p>	<p>Lezione teorica:</p> <ul style="list-style-type: none">• Modelli di comportamento• Motivazione• Persuasione• Assertività• Giustizia e correttezza• Lode e riconoscimento• Lealtà• Conoscere e applicare stili di leadership• Simpatia / empatia <p>Esercizi:</p> <ul style="list-style-type: none">• Lavoro di gruppo• Role play• Analisi del testo• Registrazione e interpretazione di video	<p><i>Ove possibile, il mentore dovrebbe tenere conto delle diverse precondizioni dei partecipanti e del loro livello di socializzazione rispetto all'obiettivo dell'unità di apprendimento</i></p>
----------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

TOTALE 25 ORE



Risorse

- Bronwen Croydon, A. (2005). *Making it Real: Teaching Pre-literate Adult Refugee Students*, Tacoma Community House Training Project. Retrieved on February 2nd, 2018: <https://www.thesmithfamily.com.au/~media/files/home-tutor-scheme/literacy/Teaching%20Pre-literate%20Adult%20Refugee%20Students.ashx?la=en>
- EUROPEAN COMMISSION (2018) COMMISSION STAFF WORKING DOCUMENT Accompanying the document Proposal for a COUNCIL RECOMMENDATION on Key Competences for LifeLong Learning, Available at: <https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/swd-recommendation-key-competences-lifelong-learning.pdf>
- MORANO, M. (2013) Učno gradivo za udeležence programa usposabljanja za andragoško delo: SODOBNI PRISTOPI, METODE IN TEHNIKE V IZOBRAŽEVANJU ODRASLIH, Retrieved on February 2nd, 2018: http://www.mizs.gov.si/fileadmin/mizs.gov.si/pageuploads/podrocje/odrasli/Gradiva_ESS/ACS_Izobrazevanje/ACSIzobrazevanje_56Sodobni.pdf
- Pirih Svetina, N.; Ponikvar, A. (2006). *A, B, C ... 1, 2, 3, GREMO*, Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik pri oddelku za slovenistiko Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani. Retrieved on February 2nd, 2018: <http://centerslo.si/knjige/ucbeniki-in-prirocniki/prirocniki-in-ucno-gradivo/prirocnik-a-b-c-1-2-3-gremo/>
- Petric Lasnik, I.; Pirih Svetina, N.; Ponikvar, A. (2019). *Gremo naprej. Priročnik za učitelje*, Znanstvena založba Filozofske fakultete, Ljubljana. Retrieved on February 2nd, 2018: <http://www.dlib.si/details/URN:NBN:SI:DOC-S1Z73DDE>
- StoryTeller - Empowerment of persons under risk of exclusion through development of storytelling professional training in under-equipped EU countries (2018), Project curriculum and methodology: <http://learnstorytelling.eu/>



- Icebraker Ideas (2018), Internet source – Available at: <https://icebreakerideas.com/about-us/>
- Pro-Skills, basic skills for lifelong learning (2018), Internet source – Available at: <http://www.pro-skills.eu/>
- Role game about “empathy building”: http://kompass.humanrights.ch/cms/upload/pdf/ch/ue_02_alleglalleand.pdf or http://kompass.humanrights.ch/cms/upload/pdf/ch/th_4_Diskr_Fremdenfeindl.pdf and here are more very interesting links and material
- Animation video on YouTube : „Gleichberechtigt leben in Deutschland“ von TERRE DES FEMMES informs about refugee women (and men) about their rights and the prohibition of violence against women in Germany. Link: <https://www.youtube.com/watch?v=Lj3yINpfYQ>
- Video on Youtube: Kulturelle Tipps für dein Leben in Deutschland (u.a. behavior rules in Germany), Mariana and Nicholas from Syria give important tips about a life in Germany. Link: <https://www.youtube.com/watch?v=7eIKR-uiemU>